

# Протокол

№

гр. София, 27.07.2023 г.

**АДМИНИСТРАТИВЕН СЪД - СОФИЯ-ГРАД, Първо отделение 69**  
**състав**, в публично заседание на 27.07.2023 г. в следния състав:  
**СЪДИЯ: Милена Славейкова**

при участието на секретаря Грета Грозданова, като разгледа дело номер **6669** по описа за **2023** година докладвано от съдията, и за да се произнесе взе предвид следното:

След изпълнение на разпоредбите на чл.142, ал.1 ГПК вр. с чл.144 АПК, на именно повикване в 11.30 ч. се явиха:

ЖАЛБОПОДАТЕЛЯТ – Б. М. У., редовно призован, не се явява лично, представлява се от адв. Д., с пълномощно по делото.

Адв. Д.: Представям доказателства за внесена ДТ.

ОТВЕТНИКЪТ – Началник на ГПУ Трън, при РДГП Драгоман към ГДГП-МВР, редовно призован, не се явява, не изпраща процесуален представител.

Адв. Д. - Да се даде ход на делото.

СЪДЪТ счита, че няма процесуални пречки за даване ход на делото и

ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

ДОКЛАДВА жалбата.

ДОКЛАДВА административната преписка /АП/, постъпила в АССГ на 12.07.2023 г., изпратена по подсъдност от АС – [населено място].

ДОКЛАДВА писмо от Главна дирекция „Гранична полиция“, РДГП – Драгоман, ГПУ – Трън от 19.07.2023 г. – АП, с приложени писмени доказателства.

ДОКЛАДВА писмо от Министерство на вътрешните работи, РДГП – Драгоман, ГПУ – Трън от 20.07.2023 г., с приложени писмени доказателства.

ДОКЛАДВА писмо от Министерство на вътрешните работи, Дирекция „Миграция“ от 26.07.2023 г., с което заявяват, че чужденеца Б. М. У., поради невъзможност, няма да бъде съпроводен за явяване на насроченото дело.

Адв. Д. - Поддържам жалбата. Да се приемат доказателствата към административната преписка, не ги оспорвам. Моля да се изиска от ГПУ - Трън постановление за назначаване на преводач, за да се установи, дали оспорената заповед е връчена в присъствието на преводач. Моля да наложите обезпечителна мярка, парична гаранция в размер на 500 лв., съгласно чл. 44, ал. 5 от ЗЧРБ по отношение на жалбоподателя. Твърдя, че Б. М. У. е посочил външен адрес, за което ние сме приложили по делото договор за наем, както и, че работи по граждански договор, както и декларация от собственика на дружеството, в което той работи. Други доказателства няма да соча. Нямам доказателствени искания.

СЪДЪТ по доказателствата намира, че следва да се приемат всички представени и от двете страни писмени доказателства. Искането на адв. Д. да се задължи ответника да представи постановление за назначаване на преводач е неоснователно. Съгласно АПК не съществува такова изискване в случай на ползване на преводач, а и оспорената заповед не съдържа отбелязване при връчването ѝ да е присъствал преводач. На следващо място, по силата на чл. 173, ал. 2 от АПК, съдът не разполага с правомощия на инстанция по същество да наложи мярка по чл. 44, ал. 5 от ЗЧРБ. В случай, че прецени, че са налице визираните законови предпоставки, СЪДЪТ ще отмени като незаконосъобразна наложената мярка по чл. 44, ал. 8, вр. с ал. 10 от ЗЧРБ. По изложените съображения, СЪДЪТ

#### ОПРЕДЕЛИ:

ПРИЕМА приложените с жалбата писмени доказателства, доказателствата от АП, постъпила в АССГ на 12.07.2023 г., изпратена по подсъдност от АС – [населено място] и допълнително представени от ответника доказателства с молби от 19.07.23 г. и от 20.07.23 г.

ОСТАВЯ БЕЗ УВАЖЕНИЕ искането на жалбоподателя чрез адв. Д. да се задължи ответника да представи постановление за назначаване на преводач присъствал при връчване на оспорената заповед на чужденеца, както и да наложи обезпечителна мярка по чл. 44, ал. 5 от ЗЧРБ.

СЪДЪТ, с оглед липсата на други доказателствени искания, и като счете делото за изяснено от фактическа и правна страна,

#### ОПРЕДЕЛИ:

ДАВА ХОД ПО СЪЩЕСТВО НА СПОРА.

Адв. Д. – Моля да отмените като неправилна и незаконосъобразна оспорваната заповед. Съгласно чл. 14, ал. 2 от АПК лицата, които не владеят български език, могат да се ползват от родния или посочения от тях език, като правото на чужденеца да ползва безплатно услугите на преводач, кореспондиращо със задължение на административния орган, е да се назначи такъв. В този смисъл е и Решение №3761/22.3.2010 г. на ВАС, Трето отделение. От оспорваната заповед е видно, че същата не е била преведена на чужденеца, както и липсва подпис на преводач. Моля да отмените заповедта.

СЪДЪТ ОБЯВИ, ЧЕ ЩЕ СЕ ПРОИЗНЕСЕ С РЕШЕНИЕ В СРОК.

Протоколът е изготвен в съдебно заседание, което приключи в 11.38 ч.

СЪДИЯ:

СЕКРЕТАР: